



**Международный пакт
о гражданских
и политических правах**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1710
17 December 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1710-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве

в понедельник, 26 октября 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-жа ШАНЕ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Армении

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.98-19129

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Армении (CCPR/C/92/Add.2; HRI/CORE/1/Add.57; CCPR/C/64/Q/ARM/1)

1. По приглашению Председателя г-н Мелик-Шахназарян, г-н Назарян, г-жа Геворгян и г-жа Дедеян (Армения) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует от имени Комитета делегацию Армении, которую приятно принять еще и потому, что Армения представляет доклад Комитету впервые.
3. Г-н НАЗАРЯН (Армения) говорит, что его делегация с интересом ожидает конструктивного диалога с Комитетом, замечания которого помогут правительству его страны сделать более совершенной политику в области защиты и поощрения прав человека. Он просит главу делегации ознакомить членов Комитета с основными положениями первоначального доклада Армении и привести обновленные сведения о применении соответствующих статей Пакта.
4. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения) отмечает, что первоначальный доклад его страны был написан специальной рабочей группой, в состав которой входили представители ряда министерств и ряда неправительственных правозащитных организаций, отстаивающих интересы различных слоев населения. Доклад написан на основе действующей Конституции, принятой референдумом 5 июля 1995 года. Армении, как и другим государствам, возникшим на постсоветском пространстве, приходится решать многочисленные проблемы в области соблюдения прав человека: переход от системы плановой экономики к системе свободного рынка, падение уровня жизни, энергетический кризис, блокада со стороны некоторых соседних государств и попытки искусственно вовлечь Армению в азербайджано-карабахский конфликт. В этих непростых условиях армянское государство было не в состоянии обеспечить своим гражданам весь комплекс основных прав, и в частности право на жизнь.
5. Вместе с тем Армения как независимое правовое государство выгодно отличается от других постсоветских государств, где процесс государственного строительства часто сопровождался гражданскими войнами и многочисленными изменениями Конституции. Высокая трехтысячелетняя культура и многовековая тяга к принципам справедливости и демократии позволили Армении демократично и цивилизованно урегулировать кризис, который потряс страну в начале года и привел к отставке Президента Республики. Новый Президент был избран из числа 12 кандидатов в результате выборов, которые прошли в спокойной обстановке, что было зафиксировано сотнями иностранных наблюдателей. Сегодня политическая жизнь в Армении основана на демократических принципах и делает страну примером для других молодых государств СНГ. В этой связи следует подчеркнуть, что прекращены преследования партии "Дашнакццун", лидер которой, проведя полтора года в тюрьме, принял участие в последних выборах и стал политическим советником нового Президента. Отныне в Армении нет ни запрещенных политических партий, ни политических заключенных.
6. На протяжении своей истории армяне часто становились жертвами массовых нарушений прав человека, в том числе и права на жизнь, что способствовало выработке у них обостренного чувства справедливости. Следует прежде всего упомянуть геноцид 1915–1923 годов, унесший жизни миллионов армян и приведший к тому, что две трети населения Армении, около 9 млн. человек, проживают за рубежом. В этой связи следует отметить, что именно по инициативе Армении в ходе пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека была принята консенсусом резолюция в связи с пятидесятилетием Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

7. В организационном плане созданная при Президенте Республики комиссия изучает возможность создания в Армении института омбудсмана. В ближайшее время будет заключено соответствующее соглашение. Кроме того, в Министерстве иностранных дел воссоздан отдел по правам человека, в компетенцию которого входит сотрудничество со всеми внутренними и международными структурами, занимающимися правами человека, неправительственными организациями, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Советом Европы. Это сотрудничество позволило правительству распространить на армянском языке пособие по правам человека. Кроме того, были опубликованы все международные договоры, подписанные Арменией, а также замечания и рекомендации различных комитетов, созданных на основании этих договоров. Эта деятельность осуществляется в рамках пропаганды среди населения и НПО усилий, направленных на более эффективное соблюдение норм в области прав человека.

8. В настоящее время проводится обширная административная реформа, и в феврале 1999 года вступит в силу целый свод законов и кодексов, в частности новый Уголовный кодекс. В своем следующем докладе правительство Армении сможет, таким образом, ссылаться уже не на законы, унаследованные от советского периода, а на современное законодательство. В этой связи г-н Мелик-Шахназарян заявляет, что замечания, которые будут высказаны Комитетом на этой сессии, помогут правительству Армении в подготовке будущего доклада. Он заверяет Комитет, что его делегация готова сообщить любую дополнительную информацию.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Армении ответить на вопросы 1–9 Перечня вопросов, подлежащих обсуждению (CCPR/C/64/Q/ARM/1).

10. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения) отмечает, что роль Пакта во внутригосударственном праве регулируется статьей 6 Конституции, в соответствии с которой заключенные от имени Армении международные договоры применяются после ратификации. Поскольку Пакт был ратифицирован, он является составной частью правовой системы Армении. Делегация Армении предоставит в письменном виде дополнительную информацию о случаях, когда на положения Пакта осуществлялись непосредственные ссылки в судах и когда международные договоры имели преимущественную силу над положениями национального законодательства, равно как о мерах, принятых с целью учреждения правозащитного органа, компетентного получать и расследовать жалобы частных лиц, касающиеся посягательства на их права человека.

11. По вопросу чрезвычайного положения (статья 4 Пакта) г-н Мелик-Шахназарян уточняет, что даже при чрезвычайном положении не могут подвергаться никакому ограничению некоторые права и свободы, в частности право на жизнь, запрещение пыток, право на защиту своей личной жизни, презумпция невиновности, принцип лишения обратной силы закона, устанавливающего ответственность или усиливающего ответственность, а также освобождение лица от дачи показаний против себя самого, своего супруга (супруги) или близких родственников. Что касается права на жизнь (статья 6 Пакта), то в Конституции Армении предусмотрено, что смертная казнь является одним из видов наказания, который будет отменен. Соответствующее постановление должно вступить в силу 1 января будущего года. Армения намеревается присоединиться ко второму Факультативному протоколу к Пакту и, чтобы это сделать, ожидает официального вступления в силу нового Уголовного кодекса.

12. Отвечая на вопрос о механизмах возмещения ущерба, нанесенного жертвам пыток, г-н Мелик-Шахназарян ссылается на принятый 14 июня 1994 года закон, в соответствии с которым государство предоставляет жертвам репрессий и их прямым наследникам бесплатный участок земли по их предыдущему месту жительства, право на льготы при их участии в приватизации, бесплатный проезд и другие льготы. По вопросу условий содержания под стражей (статья 10 Пакта)

правительство Армении организовало с помощью международных учреждений ряд семинаров для представителей НПО, которые сумели убедиться в том, что в отличие от советского периода лица, содержащиеся в настоящее время под стражей, имеют права, которые эффективно соблюдаются. Были приняты соответствующие меры для решения проблемы перенаселенности тюрем: теперь в Армении насчитывается около 5500 заключенных на 3,5 млн. жителей. Заключенные имеют право не только получать посылки и встречаться с близкими, но также звонить по телефону один раз в неделю. Заключенные-женщины могут возвращаться домой на субботу и воскресенье. Все эти положения были закреплены в новом Уголовном кодексе.

13. Что касается бытового насилия в отношении женщин, то следует подчеркнуть, что вопреки тому, что отмечается в некоторых докладах, которые были написаны спустя некоторое время после создания армянского государства международными наблюдателями, плохо владеющими ситуацией в Армении, и с которыми сами армянские граждане не смогли ознакомиться, так как эти доклады были составлены на английском языке, в Армении нет традиции избиения жен. На самом деле женщины пользуются в семьях глубоким уважением. Уровень разводов в Армении – самый низкий в мире. В настоящее время разрабатывается закон о женщинах; приняты также различные меры, направленные на их защиту. В Министерстве по социальным делам имеется департамент, занимающийся проблемами женщин, и в 1997 году, после рассмотрения доклада Армении Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, было решено создать комиссию, специально занимающуюся этими вопросами.

14. Положения Пакта были учтены при разработке упомянутых в докладе многочисленных законов, которые вступят в силу 1 января 1999 года и направлены на обеспечение более эффективной защиты прав человека. Г-н Мелик-Шахназарян сообщает также, что закончена разработка нового кодекса "О браке и семье", упомянутого в пункте 226 доклада. Если Комитет желает, Армения сможет сообщить ему перечень всех новых принятых законов, которые опубликованы сегодня лишь на армянском языке, но должны выйти в будущем также на английском, русском и французском языках.

15. Возвращаясь к вопросу 1 е), г-н Мелик-Шахназарян говорит, что он предоставит позднее подробное описание деятельности Генеральной прокуратуры. В отношении мер, принятых с целью утверждения независимого правозащитного органа, он уточняет, что после президентских выборов, состоявшихся в марте 1998 года, создана временная комиссия по правам человека для получения жалоб, касающихся нарушений прав человека, и подготовки создания постоянной национальной комиссии, которая будет находиться в подчинении у будущего омбудсмана. После проведенного в Варшаве семинара по вопросам, касающимся омбудсмана, Армения рассматривает также возможность учреждения специальных должностей омбудсмана, например для заключенных, для армии и для беженцев. Что касается Ереванского центра за права человека и демократию, то речь действительно идет о независимом правозащитном органе. Он создан при поддержке международных учреждений и органов (УВКБ, Управления Верховного комиссара по правам человека, университетов, независимых институтов), публикует международные договоры и организует коллоквиумы и семинары по правам человека.

16. Г-н НАЗАРЯН (Армения) уточняет, что на Ереванский центр за права человека и демократию возложены следующие обязанности: определение основных прав и свобод; анализ законодательных текстов, представляемых Президенту; формулировка выводов в отношении осуществления прав человека; и рассмотрение жалоб частных лиц, касающихся нарушений прав человека. Комиссия по правам человека уполномочена запрашивать информацию у органов государственной власти и проводить расследования. Она может учреждать рабочие группы для разработки текстов, организовывать семинары и оказывать консультативные услуги.

17. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения), отвечая на вопрос 4 Перечня отмечает, что в настоящее время не существует независимого органа по рассмотрению жалоб, касающихся пыток, и что эта обязанность будет возложена на будущего омбудсмена. Однако это не означает, что сегодня невозможно подать соответствующую жалобу. Так, были проведены расследования по ряду жалоб, в результате которых два сотрудника полиции, обвиненные в пытках, были приговорены к тюремному заключению. Если Комитет пожелает, ему будут сообщены подробные сведения по этому вопросу. Как бы там ни было, следует отметить, что случаи пыток в Армении происходят весьма редко и в стране больше нет политических заключенных.

18. Возвращаясь более подробно к вопросам 5, 6 и 7 Перечня, г-н Мелик-Шахназарян заявляет, в связи с насилием в отношении женщин, что были приняты новые законы, которые включены в новые кодексы. Теперь необходимо следить за их применением. Учитывая менталитет армянского народа, включение в законодательство положений, касающихся супружеского изнасилования, представляется пока трудным. На сегодняшний день не было подано ни одной жалобы в связи с такой формой насилия. По вопросу ареста и содержания под стражей до суда выступающий напоминает, что в новых кодексах предусмотрена максимальная продолжительность, равная 24 часам для ареста и трем месяцам для предварительного заключения. Кроме того, подследственный, будь то задержанный или находящийся в предварительном заключении, может незамедлительно воспользоваться услугами адвоката, что является значительным прогрессом по сравнению с законами бывшего Советского Союза. В связи с условиями содержания под стражей г-н Мелик-Шахназарян отвечает, что в начале 1996 года Армения заключила с Международным комитетом Красного Креста (МКК) соглашение, в соответствии с которым представители МКК могут без предварительного уведомления посетить любую тюрьму и любого заключенного. Армения – единственная страна из числа бывших советских республик, которая подписала такого рода соглашение. Представители НПО тоже могут посещать заключенных. Армения направит Комитету письменный ответ по вопросу о том, в какой мере положения статьи 10 Пакта и Минимальные стандартные правила обращения с заключенными включены в законы и положения, определяющие условия содержания под стражей. Отныне можно утверждать, что международные стандарты имеют верховенство над внутригосударственным законодательством со времени создания в 1991–1992 годах нового государства; в статье 6 Конституции Армении говорится, что ратифицированные Республикой Арменией международные договоры имеют верховенство над законами Республики Армении.

19. Что касается независимости судебных органов, то г-н Мелик-Шахназарян сообщает, что с 1 января 1999 года судьи, которые в рамках системы, унаследованной от бывшего СССР, традиционно не избирались, будут избираться сроком на четыре года. Необходимо решать проблему предоставления этим судьям достаточно высокой зарплаты для обеспечения их независимости. В ожидании внедрения новой системы судьи назначаются Национальным собранием. Наконец, в связи с процедурой, упомянутой в пункте 9 Перечня, выступающий уточняет, что процесс рассмотрения жалоб хоть и медленно, но продолжается. По завершении расследования Комитету будут во всех подробностях сообщены его результаты.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета, которые желают это сделать, задать дополнительные вопросы делегации Армении.

21. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ спрашивает, планирует ли Армения по рассмотрении ее доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и, таким же образом, намерена ли она признать компетенцию Комитета против пыток. Кроме того, он высказывает удовлетворение в связи с созданием Комиссии по правам человека, но спрашивает, знает ли население о ее существовании и о роли, которую она призвана сыграть.

22. Г-н Верушевский не совсем понял комментарии Армении по вопросу о чрезвычайном положении. Когда именно чрезвычайное положение вводилось в Армении в последний раз и в какой степени были тогда ограничены права человека? Была ли ограничена, в частности, свобода вероисповедания?

23. По мнению г-на Верушевского, основной проблемой Армении, которая поднималась многочисленными неправительственными организациями, являются нарушения прав человека, совершаемые сотрудниками правоохранных органов, – как до, так и после суда. Поэтому ему хотелось бы знать, принимает ли Армения меры для исправления этого положения и какова процедура подачи жалобы. В пункте 144 доклада излагаются нынешние положения, касающиеся взятия под арест и предварительного заключения. Было бы полезно получить информацию о планируемых дальнейших мерах. Собирается ли, например, Армения, как и остальные страны бывшего СССР, сократить срок между арестом и явкой подследственного в суд? Комитет получал многочисленные сообщения, согласно которым задержанные находятся, по сути, в одиночных камерах, и даже в их общение с адвокатом вмешиваются сотрудники правоохранных органов. Согласно докладу, г-н Верушевский констатирует, что Армения отдает себе отчет в существовании этой проблемы, однако каким образом она намеревается ее решать? Опирается ли она исключительно на законодательные меры или же считает также, что изменению менталитета сотрудников полиции могут эффективно способствовать программы технического сотрудничества и семинары?

24. Различные независимые источники сообщают также о жестоким обращении и пытках, которым военнослужащие подвергают новобранцев. Кроме того, члены семьи призывника якобы держатся иногда в заложниках военными властями с целью заставить новобранца выполнять свои обязанности. В этой связи до сведения членов Комитета были доведены факты произвольного задержания. Г-ну Верушевскому хотелось бы выслушать комментарии делегации Армении по этому вопросу, а также знать, какие меры правительство приняло или намеревается принять с целью улучшения положения.

25. Отвечая на вопрос о независимости судебных органов, делегация Армении сообщила, что в будущем судьи будут избираться на четыре года. Важно знать, кто их будет избирать. Кроме того, каким бы ни был ответ на этот вопрос, выбор судей на установленный срок не является, конечно, наилучшим средством гарантирования их независимости, и г-н Верушевский хотел бы знать, из каких соображений исходили власти, принимая это решение. Наконец, ему хотелось бы знать, учитывается ли в процедуре назначения судей их прежняя деятельность.

26. Г-н ЗАХЬЯ отмечает, что в докладе не содержится достаточной информации о случаях, когда законом предусматриваются отступления от норм. Однако знание этих особых положений необходимо для оценки ситуации в области соблюдения прав человека. Кроме того, применение закона и защита прав человека сопряжены, несомненно, с определенными трудностями, и Комитету хотелось бы знать, какие средства правительство использует или планирует использовать для преодоления этих трудностей.

27. Что касается судебных органов, то у г-на Захьи вызывает удивление то, что армянские власти утвердили принцип выбора судей, от которого постепенно отказываются почти повсюду в мире, так как он не имеет ничего общего с принципом независимости судебной власти.

28. В связи с вопросом о положении женщин в Армении в пункте 139 доклада излагаются меры наказания, предусмотренные статьей 149 Уголовного кодекса за проституцию, однако не уточняется, применяются ли эти меры наказания также к клиентам проституток и сутенерам. Кроме того, не совсем ясно последнее предложение пункта 139, в котором говорится о том, что случаев изнасилования проституток не зафиксировано, и г-ну Захьи хотелось бы получить разъяснения по этим вопросам. Наконец, он констатирует, что с 1994 года доля женщин, занимающих руководящие должности, весьма заметно сократилась и что за 1980–1997 годы число женщин-депутатов

уменьшилось с 121 до 12 человек. Ему бы хотелось знать, каким образом армянские власти объясняют это явление и какие средства они намерены использовать, чтобы остановить эту тенденцию.

29. Г-н КЛЯЙН прежде всего отмечает, что независимость Армении являет собой еще один пример осуществления права народов распоряжаться своей судьбой. Вместе с тем ему неизвестно, что переходный период, в котором находится сегодня страна, является источником многочисленных трудностей, и международному сообществу следует поощрять усилия, прилагаемые правительством Армении с целью преодоления этих трудностей.

30. Международные договоры в области прав человека возлагают обязанности на государства-участники, и поэтому хотелось бы знать, на кого правительство Армении возлагает ответственность за положение в области прав человека в Нагорном Карабахе, который сам является автономным районом, – на Азербайджан или Армению; осуществляет ли Армения власть или применяет ли она на территории силу, которая в любом случае может породить ответственность Армении в этом вопросе.

31. Возвращаясь к вопросам, содержащимся в пункте 1 Перечня, г-н Кляйн отмечает, что ответы делегации Армении не позволили снять все сомнения. Он отмечает, что в соответствии со статьей 6 Конституции ратифицированные Арменией международные договоры имеют верховенство над внутригосударственными законами и что в случае коллизии с Конституцией в Основной закон заранее вносятся изменения. Поскольку Армения ратифицировала Пакт до вступления в силу своей Конституции, можно ли считать, что эта Конституция обязательно соответствует Пакту? Если это не так, то во всех ли случаях Пакт имеет преимущественную силу? Например, статья 22 Конституции Армении гарантирует право на свободное передвижение всем гражданам, тогда как статья 12 Пакта распространяет это право на всех лиц, и не только на граждан государства-участника. В данном случае налицо явное противоречие между рассматриваемыми текстами, и г-н Кляйн хотел бы знать, обладает ли Пакт преимущественной силой в подобных случаях, т.е. пользуется ли иностранец, законно находящийся на территории Армении, правами, предусмотренными в статье 12 Пакта. В Пакте предусмотрено также, что не могут ущемляться, в частности, права, изложенные в статье 18, однако в статье 23 Конституции Армении говорится, что свобода религии и выражения мысли может быть ограничена на предусмотренных в статье 45 основаниях (чрезвычайное положение). Эти положения также представляются совершенно несовместимыми, и г-ну Кляйну хотелось бы, чтобы делегация Армении разъяснила ситуацию и уточнила, какие права не могут нарушаться при чрезвычайном положении.

32. В связи со статьей 18 Пакта г-н Кляйн хотел бы знать, по какой причине религиозные организации обязаны регистрироваться и почему регистрироваться могут, по-видимому, лишь некоторые виды религиозных ассоциаций. Как представляется, организации, не зарегистрированные официально, не могут получать средств из-за границы, и г-н Кляйн спрашивает, соответствует ли это положение статье 23 Конституции и особенно статье 18 Пакта.

33. Что касается военной службы, то альтернативной службы для лиц, уклоняющихся от призыва по политическим или религиозным мотивам, по-видимому, не существует. Если дело обстоит таким образом и в этом случае, то не противоречит ли тогда сложившееся положение статье 23 Конституции и особенно статье 18 Пакта? Кроме того, поскольку Пакт, по всей видимости, имеет верховенство над внутригосударственным законодательством, властям следовало бы предоставить лицам, уклоняющимся от военной службы по политическим или религиозным мотивам, возможность несения альтернативной службы. Г-н Кляйн был бы признателен делегации Армении за предоставление более подробных сведений на этот счет.

34. По вопросу гарантий обеспечения права на мнение и его выражение г-н Кляйн отмечает, что в статье 6 закона о свободе совести от 8 октября 1991 года, упомянутого в пункте 209 доклада, отмечено, что прессой или другими средствами массовой информации не допускается оглашать

сведения, содержащие государственные тайны, список которых определяет Совет министров, и что, кроме того, запрещается распространять ложную и непроверенную информацию. По его мнению, такая формулировка напоминает об ушедшей эпохе и недостойна либерально-демократического государства. Более того, если Пакт преобладает над внутренними законами, то закон о свободе совести должен бы быть недействителен, так как он явно противоречит Пакту. Г-н Кляйн заранее благодарит делегацию Армении за предоставление сведений о нынешнем статусе и конкретном применении названного закона.

35. В пункте 139 доклада отмечено, что случаев изнасилования проституток не зафиксировано. То, что до сведения компетентных органов не было доведено ни одного такого случая, не означает, что этого не происходило, и если правительство Армении не располагает информацией о действительной ситуации в стране, то мало понятно, каким образом оно может полностью гарантировать защиту прав, закрепленных в Пакте.

36. В заключение г-н Кляйн настаивает на необходимости, с одной стороны, распространения Пакта среди населения и, с другой стороны, обеспечения подготовки в области прав человека всех сотрудников правоохранительных органов. Программа такой подготовки стоит, конечно, дорого, но это хороший вклад в будущее и благодаря ей правительство только укрепит свои позиции.

37. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ повторяет немало вопросов, заданных г-ном Кляйном, в частности о применении Пакта в Нагорном Карабахе и об определении органа, ответственного за представление доклада о положении в области прав человека на этой территории. Как и г-н Кляйн, г-н Эш-Шафей отмечает, что статья 22 Конституции Армении, как представляется, не соответствует статье 12 Пакта, и он предлагает властям страны заняться решением этого вопроса с целью обеспечить соответствие Конституции и внутригосударственного законодательства международным договорам, участницей которых Армения является, в частности с учетом того, что сказано в пункте 85 доклада.

38. Что касается норм, регулирующих чрезвычайное положение, то г-ну Эш-Шафею не совсем понятно, в чем ограничения, перечисленные в пункте 95 доклада, совместимы с положениями статьи 4 Пакта, и он желал бы получить разъяснения на этот счет. С другой стороны, ему хотелось бы, чтобы делегация Армении сообщила, был ли принят проект нового уголовного кодекса и какие конкретные меры правительство приняло или намеревается принять с целью фактической отмены смертной казни.

39. Г-жа МЕДИНА КИРОГА отмечает, что в первоначальном докладе Армении отражена готовность властей страны к преобразованиям, и это весьма обнадеживает. Однако устные ответы делегации Армении на вопросы перечня не позволяют получить четкое представление о положении в области прав человека.

40. В частности, в пункте 109 доклада говорится о том, что из приговоренных к смерти в данное время живы 18 человек. Следует ли полагать, что они ожидают исполнения приговора? Если это так, то власти могли бы заменить им меру наказания еще до принятия нового уголовного кодекса. Г-жа Медина Кирога, впрочем, не понимает, отменена ли уже смертная казнь; она была бы признательна делегации Армении за разъяснение этого вопроса.

41. Г-жа Медина Кирога хотела бы также более подробно ознакомиться с имеющимися средствами правовой защиты в случае ареста. Более того, как представляется, в соответствии с новым уголовным кодексом каждое арестованное лицо сможет получить помощь адвоката сразу после задержания, и г-жа Медина Кирога не понимает, почему дело не обстоит таким образом уже сейчас. Наконец, из доклада явствует, что каждое лицо имеет право на помощь адвоката с момента предъявления ему обвинения, но срок, в течение которого этому лицу предъявляется обвинение, не оговаривается; г-жа Медина Кирога хотела бы получить разъяснения на этот счет.

42. Что касается применения статьи 14 Пакта, то следовало бы получить более подробную информацию о гарантиях, предусмотренных в настоящее время в Армении. В частности, из пункта 171 доклада явствует, что прокурор может по соображениям процедуры обжаловать вынесенный судом приговор, а осужденный может лишь представить кассационную жалобу. Можно ли это пояснить?

43. В связи с вопросом о пытках в пункте 133 доклада говорится, что все еще наблюдаются подобные проявления со стороны работников предварительного следствия и расследования. Делегация Армении сообщила, что такие случаи происходят, однако, редко, но по прочтении доклада создается иное впечатление. Г-жа Медина Кирога хотела бы знать, существует ли орган, уполномоченный получать и расследовать жалобы по такого рода ситуациям.

44. Наконец, г-жа Медина Кирога присоединяется к вопросам, заданным остальными членами Комитета, в частности в связи с насилием в отношении женщин, и она хотела бы убедиться в том, что в новом уголовном кодексе будет предусмотрено наказание за изнасилование супруги супругом. Она присоединяется также к вопросам о применении статей 18 и 19 Пакта, а также о ситуации, касающейся обязательного несения военной службы. Если г-жа Медина Кирога правильно понимает, существует законная процедура, позволяющая лицам, уклоняющимся от военной службы по политическим или религиозным мотивам, не служить в армии, но осуществление этой процедуры остается проблематичным. Ей хотелось бы, знать в частности, верно ли то, что лицо можно принудить к несению военной службы, а в случае отказа – отдать под военный трибунал по обвинению в совершении тяжкого преступления.

45. Г-жа ГАЙТАН ДЕ ПОМБО с удовлетворением отмечает, что Армения ратифицировала Пакт с самого начала ее перехода к демократии и рыночной экономике. Вместе с тем она разделяет озабоченность, высказанную г-ном Кляйном и г-ном Эш-Шафеем. К тому же, как и г-же Медине Кироге, ей хотелось бы получить уточнения относительно ситуации со смертной казнью в Армении. Верно ли то, что она будет полностью отменена с 1 января 1999 года? Кроме того, представляется, что Президент Республики обладает широкими полномочиями в отношении помилования, и было бы неплохо знать, во скольких случаях он ими воспользовался.

46. Делегация Армении дала разъяснения по поводу полномочий новой Комиссии по правам человека, которая будет, в частности, заниматься согласованием внутригосударственного законодательства с международными договорами, участницей которых является Армения, однако она не представила никаких конкретных сведений о рассмотрении жалоб, касающихся нарушений прав человека. Г-жа Гайтан де Помбо хотела бы знать, представлялись ли на рассмотрение Комиссии по правам человека жалобы и какие меры были ею приняты, а также уменьшилось ли число таких жалоб со времени создания Комиссии.

47. Г-н ШЕЙНИН сожалеет, что диалог с армянскими властями начинается так поздно – спустя восемь с лишним лет после принятия Декларации независимости Армении.

48. По вопросу соблюдения права на жизнь г-н Шейнин присоединяется к озабоченности, высказанной другими членами Комитета, и, как и г-жа Гайтан де Помбо, хотел бы получить подтверждение относительно отмены смертной казни с 1 января 1999 года. Если представленная информация верна, то будет ли автоматически заменена мера наказания в отношении лиц, осужденных к смертной казни, или власти будут принимать решение по каждому конкретному случаю?

49. Что касается запрещения пыток, то г-н Шейнин благодарит делегацию Армении за предоставленные ею сведения, касающиеся заявлений о жестоком обращении и пытках, применяемых полицией. Однако, как представляется, военнослужащие тоже допускают такие действия, и другие члены Комитета называли злоупотребления, жертвами которых становятся

новобранцы и члены их семей. Г-н Шейнин хотел бы знать, как в точности обстоит дело, какие меры были приняты правительством и распространяется ли готовность властей положить конец случаям жестокого обращения и пыток, применяемых полицией, в том числе и на вооруженные силы. Он подчеркивает, что если утверждения, касающиеся обращения с лицами, уклоняющимися от военной службы по политическим или религиозным мотивам, подтвердятся, то они будут свидетельствовать о нарушении статей 7 и 9 Пакта, и он был бы признателен делегации Армении за уточнение существующей ситуации.

50. Г-жа ЭВАТ полностью разделяет озабоченность, высказанную предыдущими выступающими. Однако ей особенно хотелось бы, чтобы в своем ответе на вопрос 1 b) Армения привела более подробные сведения о существующих способах обжалования, когда в судах есть возможность прямой ссылки на Пакт. Ей хотелось бы также знать, могут ли частные лица обращаться в Конституционный суд, имеют ли они в таком случае право на правовую помощь и в каких масштабах частные лица фактически воспользовались этим правом.

51. Ссылаясь на пункт 155 доклада, в котором идет речь о сроке предварительного заключения, выступающая хотела бы узнать, сколько человек были освобождены на поруки и какова доля подследственных по отношению к общему числу задержанных лиц. Как представляется, были приняты меры с целью улучшения условий содержания под стражей в пенитенциарных учреждениях. Однако Комитету было бы полезно получить точные данные о том, что было сделано с целью снижения весьма высокого уровня заболевания туберкулезом и числа смертных случаев в тюрьмах.

52. Кроме того, г-жа Эват отмечает, что, как явствует из доклада, представленного Арменией Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, 30 процентов опрошенных женщин заявили, что были жертвами бытового насилия. Поэтому она хотела бы знать, были ли приняты конкретные меры для защиты женщин от такого рода насилия, наказания виновных и искоренения этого явления. Предусматриваются ли также или уже приняты меры, направленные на должную защиту всех жертв изнасилования, включая женщин, изнасилованных мужьями, с помощью применения соответствующих норм в области расследования и использования доказательств, с тем чтобы эти женщины не понесли двойной ущерб? И наконец, в связи с вопросом о женщинах г-жа Эват хотела бы знать, применяются ли к клиентам проституток уголовно-правовые санкции на том же основании, что и к самим проституткам, а также приняты ли и применяются ли на практике законы, гарантирующие защиту женщин от сексуальных домогательств на рабочем месте.

53. Г-н КРЕТЦМЕР спрашивает, возможно ли подать жалобу против сотрудников правоохранительных органов за жестокое обращение и какие существуют для этого механизмы и процедуры. Кроме того, он хотел бы знать, в чем состоят упомянутые в пункте 107 доклада "юридические, финансовые и материально-технические предпосылки", которые должны быть созданы для отмены смертной казни. Что касается ареста и предварительного заключения, то он разделяет озабоченность г-жи Медины Кироги и, кроме того, задается вопросом о том, совместимо ли с положениями статьи 9 Пакта то обстоятельство, что лицо может, как указано в пункте 144, в течение 72 часов содержаться под арестом без всякого обжалования. В пункте 146 доклада говорится, что лицо может быть подвергнуто предварительному заключению по таким-то мотивам, "...и т. д." Следует ли понимать под этим термином другие мотивы и, если это так, то в чем они заключаются?

54. В связи со статьей 10 Пакта г-н Кретцмер хотел бы получить уточнение относительно того, в чем конкретно состоит суть упомянутых в пункте 161 доклада "исправительно-трудовых колоний", которые, по всей видимости, отличаются от тюрем, а также относительно различных видов применяемого в них режима и числе находящихся там заключенных. Он хотел бы также знать, существуют ли отдельные учреждения для женщин и кто следит за тем, чтобы женщины, находящиеся под стражей, не стали жертвами жестокого обращения.

55. Наконец, как указано в пункте 182 доклада, статьей 22 Конституции определено, что "каждый гражданин Республики Армении имеет право на возвращение в Республику". Г-н Кретцмер хотел бы знать, обладают ли этим правом также лица, не имеющие армянского гражданства, но постоянно проживающие в Армении. В этой связи он хотел бы также получить уточнения относительно условий приобретения армянского гражданства.

56. Г-н АНДО заявляет, что прежде всего он хотел бы задать тот же вопрос, что и г-н Кретцмер, – об исправительно-трудовых колониях. С другой стороны, он отмечает, что в статье 6 Конституции и пунктах 43 и 85 доклада речь идет главным образом о "нормах международных договоров". Поэтому он хотел бы знать, охватывает ли это выражение обычные нормы международного права или же эти нормы имеют иной статус во внутригосударственном праве. Многие пункты доклада повествуют об усилиях Армении, связанных с переходом от плановой экономики к рынку, и в этой связи упоминается, в частности, закон о собственности 1990 года. Г-н Андо хотел бы знать, как следует толковать этот закон в контексте международного права. Он хотел бы также получить уточнения относительно общего воздействия экономических трудностей, с которыми приходится сталкиваться Армении в этот переходный период, на осуществление прав человека и их защиту, в частности право на жизнь и на труд.

57. Г-н ПОКАР присоединяется прежде всего к замечаниям о том, что доклад был представлен с опозданием. Он отмечает, что так как Армения стала в 1991 году преемницей СССР в отношении его обязательств по Пакту, то нарушения прав человека, совершенные в 1991–1993 годах, входят в сферу применения Пакта. Об этом, впрочем, упоминается в докладе в связи с объявлением чрезвычайного положения, что также подтверждает компетентность Комитета в данном вопросе.

58. Что касается вопросов существа, то г-н Покар отмечает ряд расхождений между положениями Конституции и положениями Пакта. Так, предусмотренные в статье 44 Конституции ограничения права на свободу мысли, совести и вероисповедания, не соответствуют положениям Пакта. Даже мотивы отступления не одни и те же, так как речь идет не о чрезвычайной опасности для общества, а о "защите государственной и общественной безопасности". Эта проблема носит общий характер и вызывает тем большую озабоченность, что Конституция была принята тогда, когда Пакт уже обрел юридическую силу для Армении, и это заставляет сомневаться в готовности правительства полностью применять его. Многие положения Конституции противоречат утверждению о том, что международные договоры, а значит и Пакт, доминируют над внутренним законодательством. Поэтому трудно поверить, что Пакт действительно непосредственно применяется, тем более что статья 4 Конституции, похоже, отводит нормам международного права скорее толковательную роль. Кроме того, статья 41 Конституции, в соответствии с которой отсутствие доказательств вины толкуется в пользу обвиняемого, не совсем соответствует Пакту. Действительно, эту статью следует понимать таким образом, что обвиняемый не может быть осужден не потому, что он действительно не виновен, а потому, что доказательств его вины недостаточно, и это противоречит принципу презумпции невиновности. Г-н Покар хотел бы получить разъяснения на этот счет.

59. Г-н БЕРГЕНТАЛЬ сожалеет, что ответы на письменные вопросы не настолько полны, насколько они могли бы быть. Он хотел бы, в частности, знать, следует ли толковать статью 101 Конституции таким образом, что в Конституционный суд не могут обращаться частные лица, и он спрашивает, кто выносит решение об уместности вопросов, передаваемых на рассмотрение Суда. В статье 7 Конституции говорится, что структура и образ действий партий не могут противоречить принципам демократии. В соответствии с пунктом 9 статьи 100 именно Конституционный суд выносит решение о приостановлении или запрещении деятельности партии, если она противоречит принципам демократии. В этом случае г-н Бергенталь также хотел бы знать, кто может представить на рассмотрение Суда такой вопрос.

60. В целом г-н Бергенталь присоединяется к замечаниям г-на Покара и г-на Кляйна и выражает надежду на то, что поднятые ими проблемы будут решены в пользу соблюдения положений Пакта.

61. Г-н МЕЛИК-ШАХНАЗАРЯН (Армения) отмечает доброжелательность, с которой члены Комитета ставили свои вопросы, некоторые из которых сформулированы весьма четко и требуют письменного ответа. Армения – не самое старое демократическое государство, и, следовательно, вопросы, заданные Комитетом, весьма ценны для правительства его страны, так как они позволяют ему устранить противоречия, которые действительно существуют между Конституцией и Пактом.

62. Представитель Армении хотел бы прежде всего уточнить, что частные лица действительно имеют возможность обращаться в суды с целью защиты своих прав. В настоящее время рассматривается вопрос о признании компетентности Комитета против пыток. Кроме того, полностью соблюдается свобода печати; газеты не подвергаются никакой цензуре и каждый месяц публикуют статьи по вопросам, рассматриваемым Национальной комиссией по правам человека, в которую регулярно передаются соответствующие жалобы. Свобода слова, совести и вероисповедания также гарантируется.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что делегация Армении более подробно ответит на вопросы Комитета на следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.

- - - - -